



MCM2450



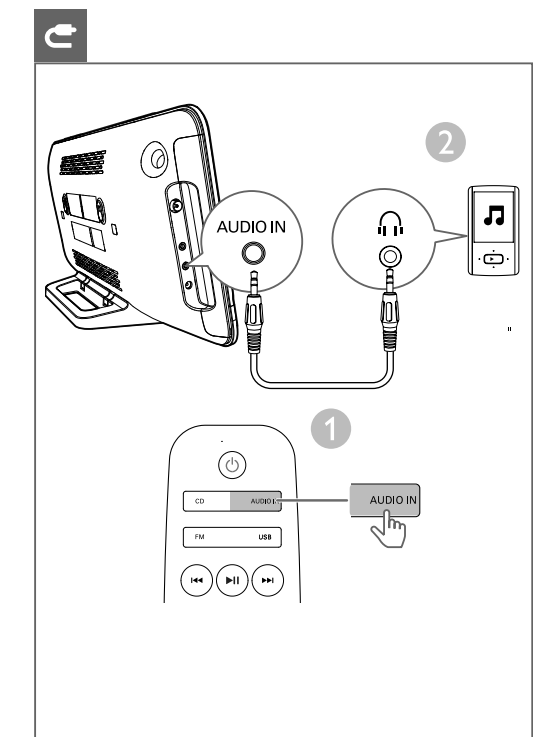
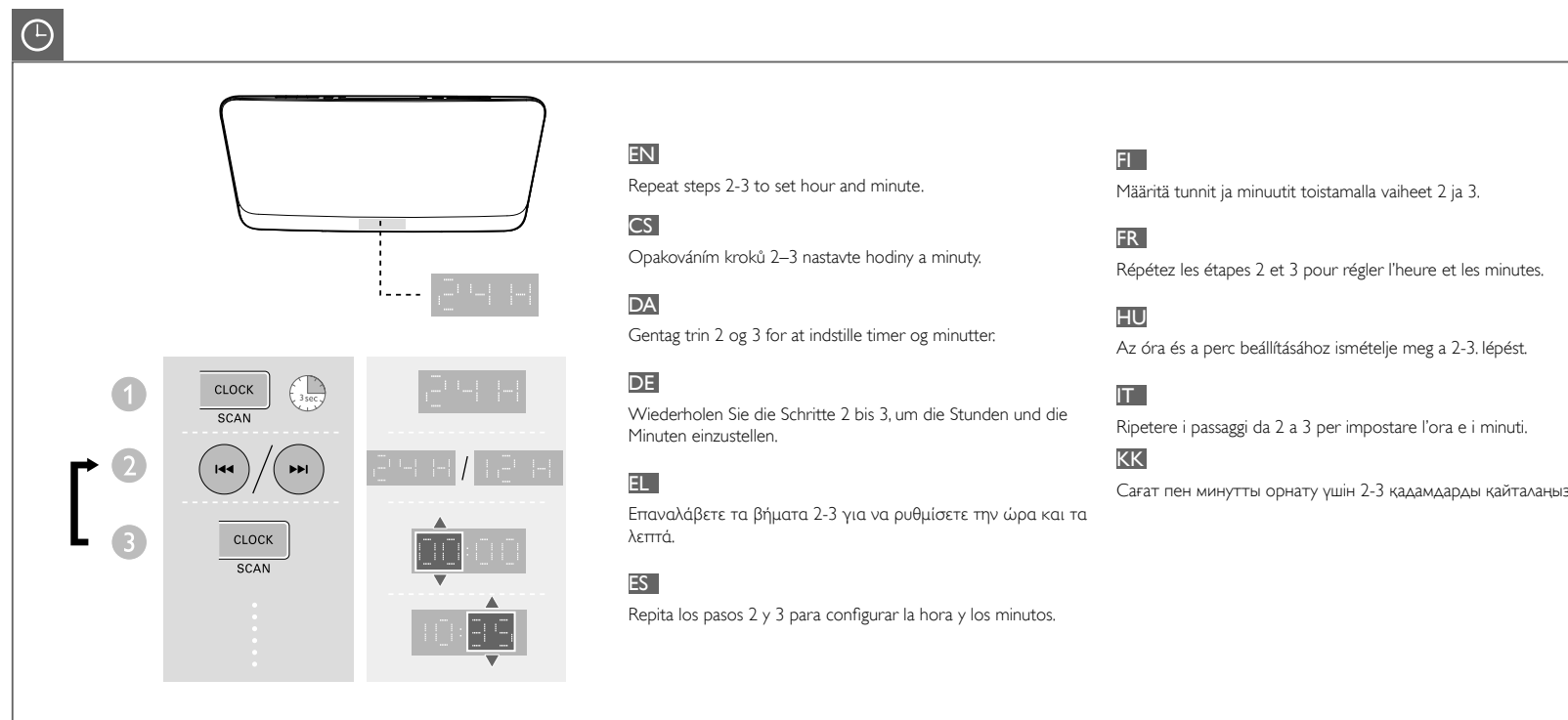
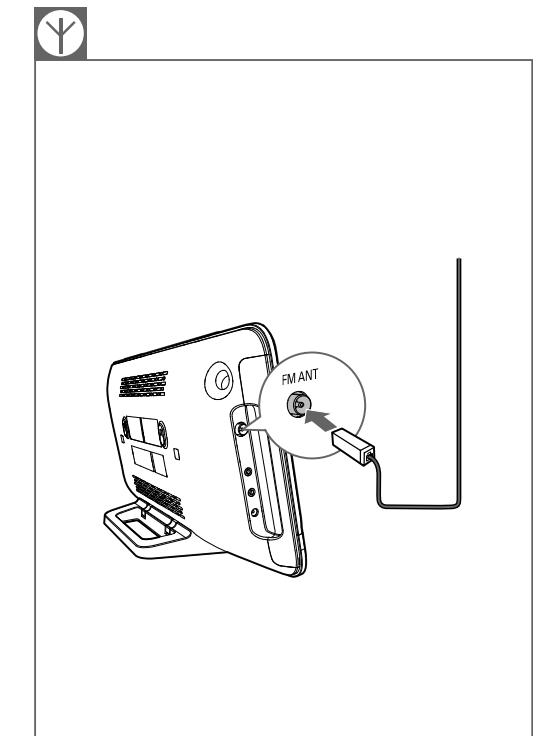
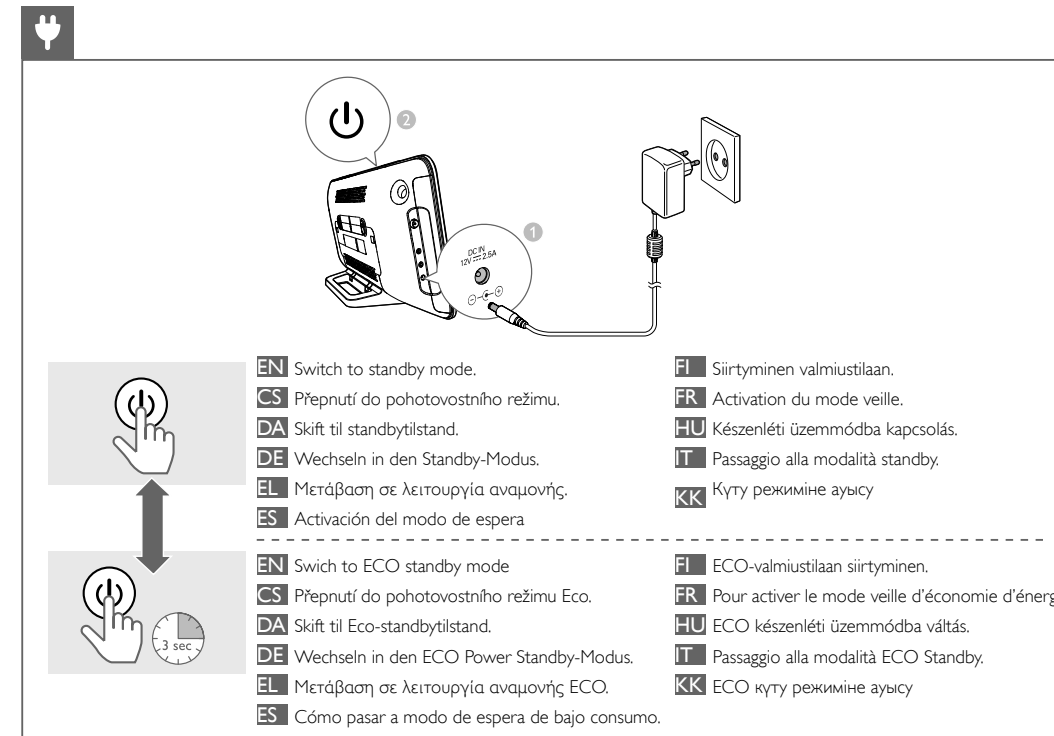
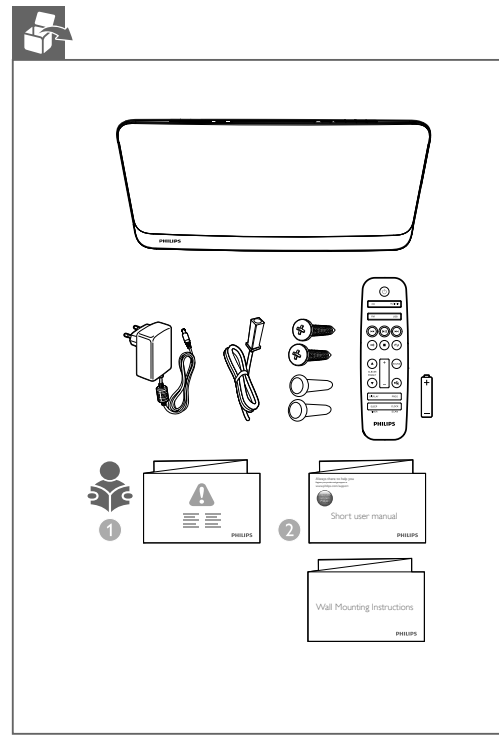
EN Short User Manual
CS Krátká uživatelská příručka
DA Kort brugervejledning
DE Kurzanleitung
EL Σύντομο εγχειρίδιο χρήσης
ES Manual de usuario corto

FI Lyhyt käyttöopas
FR Bref mode d'emploi
HU Rövid használati útmutató
IT Manuale dell'utente breve
KK Кыскаша пайдаланушы нұсқаулығы

PHILIPS



2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.
MCM2450_12_Short User Manual_V1.0

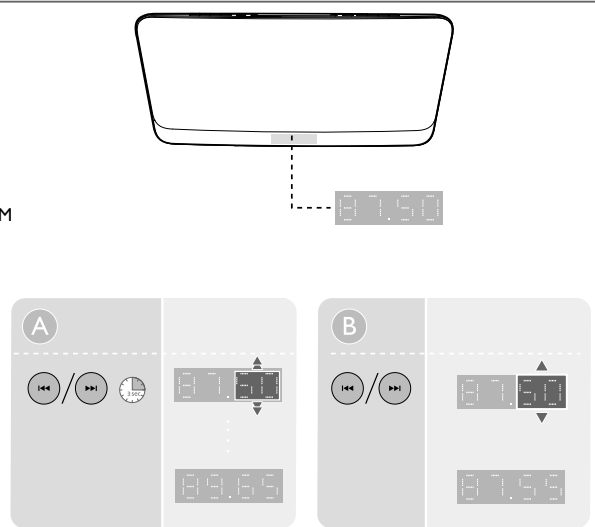


EN	▲ / ▼ Select a folder. ◀ / ▶ Press to skip to the previous or next track. Press and hold to search backward/forward within a track. ⏸ Pause or resume play. ■ Stop play. 🔄 Play a track or all tracks repeatedly. 🔀 Play tracks randomly (Not applicable for the programmed tracks).
CS	▲ / ▼ Výběr složky. ◀ / ▶ Stisknutím tlačítka přejdete na předchozí nebo následující skladbu. Stisknutím a podržením spustíte rychlé prohledávání vzad/vpřed v aktuální skladbě. ⏸ Pozastavení nebo obnovení přehrávání. ■ Zastavení přehrávání. 🔄 Opakované přehrávání stopy nebo všech stop. 🔀 Přehrávání skladeb v náhodném pořadí (neplatí pro naprogramované skladby).
DA	▲ / ▼ Vælg en mappe. ◀ / ▶ Tryk for at springe til det forrige eller næste spor. Tryk og hold nede for at søge tilbage/frem i et nummer. ⏸ Sæt afspilningen på pause, eller genoptag afspilningen. ■ Stop afspilningen. 🔄 Afspil et nummer eller alle numre gentagne gange. 🔀 Afspil numre i tilfældig rækkefølge (gælder ikke for de programmerede numre).
DE	▲ / ▼ Wählen Sie einen Ordner aus. ◀ / ▶ Drücken, um zum vorherigen/nächsten Titel zu springen. Gedrückt halten, um innerhalb des aktuellen Titels zurück-/vorzuspulen. ⏸ Anhalten oder Fortsetzen der Wiedergabe. ■ Stoppen der Wiedergabe. 🔄 Wiederholtes Wiedergeben von einem oder allen Titeln. 🔀 Zufälliges Wiedergeben von Titeln (Nicht zutreffend für die programmierten Titel)
EL	▲ / ▼ Επιλέξτε ένα φάκελο. ◀ / ▶ Πατήστε για μετάβαση στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι. Πατήστε παρατεταμένα για αναζήτηση προς τα πίσω/εμπρός σε ένα κομμάτι. ⏸ Παισιή ή συνέχιση της αναπαραγωγής. ■ Διακοπή αναπαραγωγής. 🔄 Επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή ενός ή όλων των κομματιών. 🔀 Τυχαία αναπαραγωγή κομματιών (δεν ισχύει για τα προγραμματισμένα κομμάτια).
ES	▲ / ▼ Seleccione una carpeta. ◀ / ▶ Pulselo para saltar a la pista anterior o siguiente. Manténgalo pulsado para realizar una búsqueda hacia adelante o hacia atrás dentro de una pista. ⏸ Detiene o reinicia la reproducción. ■ Detiene la reproducción. 🔄 Reproduce una pista o todas las pistas varias veces. 🔀 Reproduce las pistas en orden aleatorio (no se aplica en las pistas programadas).
FI	▲ / ▼ Valitse kansio. ◀ / ▶ Siirry edelliseen tai seuraavaan raitaan painamalla painiketta. Pidä painettuna: kelaa taaksepäin/eteenpäin nykyisen raidan sisällä. ⏸ Keskeytä tai jatka toistoa. ■ Toiston lopettaminen. 🔄 Yhden raidan tai kaikkien raitojen toistuva toisto. 🔀 Raitojen toistaminen satunnaisessa järjestyksessä. (Ei koske ohjelmoituja raitoja.)
FR	▲ / ▼ Permet de sélectionner un dossier. ◀ / ▶ Appuyez sur ces boutons pour passer à la piste précédente/suivante. Maintenez ces touches enfoncées pour faire une recherche avant/arrière dans une piste. ⏸ Permet de suspendre ou de reprendre la lecture. ■ Permet d'arrêter la lecture. 🔄 Permet de lire une piste ou toutes les pistes en boucle. 🔀 Permet de lire les pistes de façon aléatoire. (Non disponible pour les pistes programmées.)
HU	▲ / ▼ Mappa kiválasztása. ◀ / ▶ Az előző vagy a következő hangfelvételt ugráshoz nyomja meg. Lenyomva tartva vissza-/előretekert egy műsorszámom belül. ⏸ A lejátszás szüneteltetése és folytatása. ■ Lejátszás leállítása. 🔄 Egyetlen/összes műsorszám ismétlése. 🔀 Műsorszámok véletlenszerű lejátszása. (Nem áll rendelkezésre a beprogramozott műsorszámok esetében.)
IT	▲ / ▼ Selezionare una cartella. ◀ / ▶ Premendo i tasti si passa al brano precedente/successivo. Tenerli premuti per andare indietro/avanti all'interno di un brano. ⏸ Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione. ■ Interruzione della riproduzione. 🔄 Riproduzione ripetuta di un brano/tutti i brani. 🔀 Riproduzione di brani in ordine casuale. (non valido per i brani programmati).
KK	▲ / ▼ Қалтаны таңдау. ◀ / ▶ Алдыңғы немесе келесі жолға өту үшін басыңыз. Тректің ішінде артқа немесе алға іздеу үшін тұрыңыз. ⏸ Ойнатуды уақытша тоқтату немесе жалғастыру. ■ Ойнатуды тоқтату. 🔄 Жолды немесе барлық жолдарды қайталап ойнату. 🔀 Жолдарды кездейсоқ ретпен ойнату (бағдарламаланған жолдар үшін қолданылмайды).

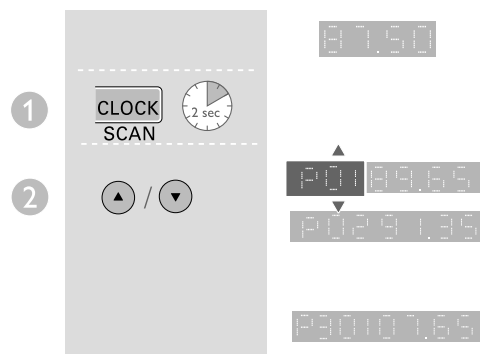
EN Repeat steps 2-3 to set the hour, minute, and adjust volume of the alarm.
CS Opakováním kroků 2 až 3 nastavte hodiny a minuty budíku a také jeho hlasitost.
DA Gentag trin 2-3 for at indstille time- og minuttal og justere lydstyrken for alarmen.
DE Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 3, um die Stunde, Minute und die Lautstärke des Alarms einzustellen.
EL Επαναλάβετε τα βήματα 2-3 για να ρυθμίσετε την ώρα και τα λεπτά, καθώς και για να προσαρμόσετε την ένταση ήχου της αφύπνισης.
ES Repita los pasos 2 y 3 para ajustar la hora, los minutos y el volumen de la alarma.
FI Aseta tunnit, minuutit ja herätyksen äänenvoimakkuus toistamalla vaiheet 2-3.
FR Répétez les étapes 2 et 3 pour régler l'heure et les minutes, puis réglez le volume de l'alarme.
HU Ismételje meg a 2-3. lépést az óra, perc és az ébresztési hangerő beállításához.
IT Ripetere i passaggi 2 e 3 per impostare l'ora, i minuti della sveglia e regolare il volume.
KK Сағатты, минутты орнату және оятардың дыбыс деңгейін реттеу үшін 2-3-ші қадамдарды қайталаңыз.



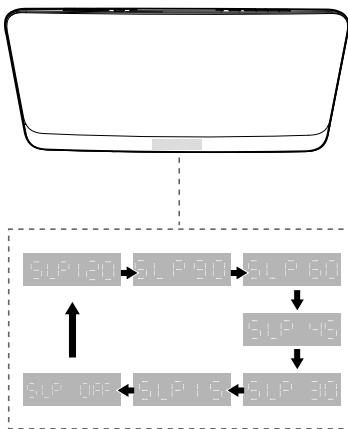
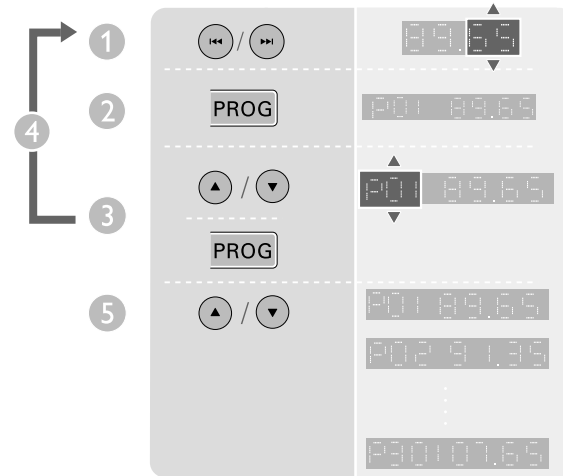
- EN** Tune to FM radio stations
- CS** Ladění rádiových stanic FM
- DA** Find FM-radiostationer
- DE** Einstellen eines UKW-Radiosenders
- EL** Συντονισμός σε ραδιοφωνικούς σταθμούς FM
- ES** Sintonización de emisoras de radio FM
- FI** FM-radioasemien virittäminen
- FR** Réglage des stations de radio FM
- HU** FM-rádióállomások behangolása
- IT** Sintonizzazione delle stazioni radio FM
- KK** FM радио станцияларын реттеу



- EN** Store FM radio stations automatically
- CS** Automatické uložení rádiových stanic FM
- DA** Gem FM-radiostationer automatisk
- DE** Automatisches Speichern von UKW-Radiosendern
- EL** Αυτόματη απομνημόνευση ραδιοφωνικών σταθμών FM
- ES** Almacenamiento automático de las emisoras de radio FM
- FI** FM-radioasemien tallentaminen automaattisesti
- FR** Mémorisation automatique des stations de radio FM
- HU** FM rádióállomások automatikus tárolása
- IT** Memorizzazione automatica delle stazioni radio FM
- KK** FM радио станцияларын автоматты түрдө сактау



- EN** Store FM radio station manually
- CS** Ruční uložení rádiové stanice FM
- DA** Gem FM-radiostationer manuelt
- DE** Manuelles Speichern von UKW-Radiosendern
- EL** Μη αυτόματη αποθήκευση ραδιοφωνικών σταθμών FM
- ES** Almacenamiento manual de las emisoras de radio FM
- FI** FM-radioasemien tallentaminen manuaalisesti
- FR** Mémorisation manuelle des stations de radio FM
- HU** FM rádióállomások kézi tárolása
- IT** Memorizzazione manuale delle stazioni radio FM
- KK** FM радио станциясын колмен сактау



EN Press **SLEEP/TIMER** repeatedly to select a set period of time (in minutes).
 ↳ When the sleep timer is activated, **[SLEEP]** is displayed.

CS Opakovaným stisknutím tlačítka **SLEEP/TIMER** vyberte nastavenou dobu (v minutách).
 ↳ Je-li aktivován časovač vypnutí, je zobrazen nápis **[SLEEP]** (časovač).

DA Tryk gentagne gange på **SLEEP/TIMER** for at vælge et fast tidsinterval (i minutter).
 ↳ Når sleep-timeren aktiveres, vises **[SLEEP]**.

DE Drücken Sie wiederholt **SLEEP/TIMER**, um eine bestimmte Zeit (in Minuten) festzulegen.
 ↳ Bei aktiviertem Sleep-Timer wird **[SLEEP]** angezeigt.

EL Πατήστε επανειλημμένα **SLEEP/TIMER** για να επιλέξετε μια προκαθορισμένη περίοδο χρόνου (σε λεπτά).
 ↳ Όταν ο χρονοδιακόπτης διακοπής λειτουργίας είναι ενεργοποιημένος, εμφανίζεται η ένδειξη **[SLEEP]** (Αναμωτή).

ES Pulse **SLEEP/TIMER** varias veces para seleccionar el periodo de tiempo establecido (en minutos).
 ↳ Cuando está activado el temporizador de desconexión, se muestra **[SLEEP]**.

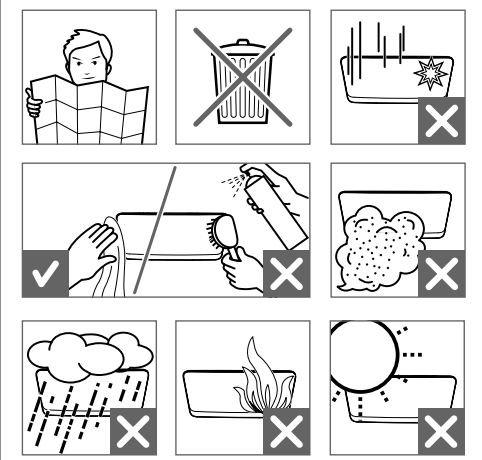
FI valitse aikajaks (minuutteina) painamalla toistuvasti **SLEEP/TIMER**-painiketta.
 ↳ Jos uniajastin on käytössä, näytössä näkyy **[SLEEP]** (uniajastin).

FR Appuyez plusieurs fois sur **SLEEP/TIMER** pour sélectionner une durée (en minutes).
 ↳ Lorsque l'arrêt programmé est activé, **[SLEEP]** s'affiche.

HU Nyomja meg többször a **SLEEP/TIMER** gombot a (percekben kifejezett) kívánt időtartam megadásához.
 ↳ Ha az elalvási időzítő aktiválva van, megjelenik a **[SLEEP]** (elalvás) üzenet.

IT Premere più volte **SLEEP/TIMER** per impostare un determinato periodo di tempo (in minuti).
 ↳ Quando il timer di spegnimento è attivo, viene visualizzato **[SLEEP]**.

KK Орнаттыган убакыт кезинин (минут түрінде) таңдау үшүн **SLEEP/TIMER** түймөсүн кайта-кайта басыңыз.
 ↳ Үйкө таймери иске коюлганда, **[SLEEP]** (үйкө) сөзү көрсөтүлөдү.



EN Specifications

Amplifier	
Rated Output Power	2 x 10 W
Frequency Response	63 -20KHz, +/-3dB
Total Harmonic Distortion	<1%(1 KHz)
Signal to Noise Ratio (A-weighted)	>72dB
Disc	
Audio DAC	24 Bits/44.1 kHz
Frequency Response	63Hz - 20KHz, +/- 3dB
USB	
USB Direct Version	2.0 full speed
Tuner (FM)	
Tuning Range	87.5-108 MHz
Tuning grid	50 KHz
Preset stations	30

General information	
AC power	Model:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Input: 100-240V~, 50/60 Hz, Output: DC 12.0V, 2.5A
Eco Standby Power Consumption	<0.5W
Dimensions	- Main Unit (W x H x D) 465 x 233 x 107 mm -D-Box (W x H x D) 520 x 323 x 123 mm
Weight	- Main Unit 2.4 kg -With Packing 3.6 kg

CS Specifikace

Zesilovač	
Jmenovitý výstupní výkon	2 x 10 W
Kmitočtová charakteristika	63 Hz – 20 kHz, +/-3 dB
Celkové harmonické zkresení	<1 % (1 kHz)
Poměr signálu k šumu (posuzováno A)	>72 dB
Disk	
Audio DA převodník	24 bitů/ 44,1 kHz
Kmitočtová charakteristika	63 Hz – 20 kHz, +/-3 dB
USB	
USB Direct, verze	2.0, plná rychlost

Tuner (FM)	
Rozsah ladění	87,5 až 108 MHz
Krok ladění	50 KHz
Přednastavené stanice	30

Obecné informace	
Napájení střídavým proudem	Model:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Vstup: 100-240 V~, 50/60 Hz, Výstup: 12,0 V ss, 2,5 A
Spotřeba energie v pohotovostním režimu Eco	<0,5 W
Rozměry	- Hlavní jednotka (Š x V x H) 465 x 233 x 107 mm -D-Box (Š x V x H) 520 x 323 x 123 mm
Hmotnost	- Hlavní jednotka 2,4 kg -Včetně balení 3,6 kg

DA Specifikationer

Forstærker	
Faktisk effekt	2 x 10 W
Frekvensgang	63 - 20 KHz, +/- 3 dB
Samlet harmonisk forvrængning	<1 % (1 kHz)
Signal-/støjforhold (A-vægtet)	>72 dB
Disk	
Audio DAC	24 bit/44,1 kHz
Frekvensgang	63 Hz - 20 kHz, +/- 3 dB
USB	
Direkte USB-version	2.0 fuld hastighed

Tuner (FM)

Indstillingsområde	87,5 - 108 MHz
Indstilling af gitter	50 KHz
Forindstillede stationer	30

Generelle oplysninger	
Vekselstrøm	Model:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Indgang: 100-240V~, 50/60 Hz, Udgang: DC 12,0V, 2,5 A
Strømforsbrug ved Eco-standby	<0,5 W

Mål	- Hovedenhed (B x H x D) 465 x 233 x 107 mm - Produktæske (B x H x D) 520 x 323 x 123 mm
Vægt	- Hovedenhed 2,4 kg -Med emballage 3,6 kg

DE Technische Daten

Verstärker	
Ausgangsleistung	2 x 10 W
Frequenzgang	63 - 20 kHz, +/-3 dB
Klimfaktor	< 1 % (1 kHz)
Signal-/Rauschverhältnis (A-Gewichtung)	> 72 dB
Disk	
Audio-DAC	24 Bit/44,1 kHz
Frequenzgang	63 Hz - 20 KHz, +/-3 dB

USB	
USB Direct-Version	Full-Speed USB 2.0
Tuner (UKW)	
Empfangsbereich	87,5 bis 108 MHz
Abstimmungsbereich	50 kHz
Voreingestellte Sender	30

Allgemeine Informationen	
Netzspannung	Modell:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Eingangleistung: 100 bis 240 V~, 50/60 Hz, Ausgangsleistung: DC 12,0 V, 2,5 A
Eco-Standby-Stromverbrauch	< 0,5 W
Abmessungen	- Hauptgerät (B x H x T) 465 x 233 x 107 mm - D-Box (B x H x T) 520 x 323 x 123 mm
Gewicht	- Hauptgerät 2,4 kg -Inklusive Verpackung 3,6 kg

ΕΠΙ Προδιαγραφές Ενισχυτή

Ονομαστική ισχύς εξόδου	2 x 10 W
Συχνότητα απόκρισης	63 -20KHz, +/-3dB
Συνολική αρμονική παραμόρφωση	<1% (1 KHz)
Λόγος σήματος προς θόρυβο (Α-σταθμισμένο)	>72dB
Δίσκος	
DAC ήχου	24 Bit/44,1 kHz
Συχνότητα απόκρισης	63Hz - 20kHz, +/- 3dB

USB	
USB Direct, έκδοση	2.0 πλήρους ταχύτητας
Δέκτης (FM)	
Εύρος συντονισμού	87,5-108 MHz
Πλέγμα συντονισμού	50 KHz
Προσυντονισμένοι σταθμοί	30

Γενικές πληροφορίες	
Ισχύς AC	Μοντέλο:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Είσοδος: 100-240V~, 50/60Hz, Εξόδος: DC 12,0 V, 2,5 A
Κατανάλωση ενέργειας κατά τη λειτουργία αναμονής Eco Power	<0,5W

Διαστάσεις	- Κύρια μονάδα (Π x Υ x Β) 465 x 233 x 107 χιλ. - Διασκευασία (Π x Υ x Β) 520 x 323 x 123 χιλ.
Βάρος	- Κύρια μονάδα 2,4 κιλά - Με τη συσκευασία 3,6 κιλά

ES Especificaciones

Amplificador	
Potencia de salida	2 x 10 W
Respuesta de frecuencia	63 -20 KHz, +/-3 dB
Distorsión armónica total	< 1 % (1 KHz)
Relación señal/ruido (ponderado A)	> 72 dB
Disco	
DAC de audio	24 bits / 44,1 kHz
Respuesta de frecuencia	63 Hz - 20 kHz, +/- 3 dB

USB	
Versión de USB directo	2.0 de alta velocidad
Sintonizador (FM)	
Rango de sintonización	87,5 - 108 MHz
Intervalo de sintonización	50 kHz
Emisoras presintonizadas	30

Información general	
Alimentación de CA	Modelo:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Entrada: 100 - 240 V~, 50/60 Hz, Salida: 12,0 V de CC, 2,5 A
Consumo en modo de espera de bajo consumo	<0,5 W
Dimensiones	- Unidad principal (ancho x alto x profundo) 465 x 233 x 107 mm -D-Box (ancho x alto x profundo) 520 x 323 x 123 mm
Peso	- Unidad principal 2,4 kg -Con embalaje 3,6 kg

FI Teknisii tietoja

Vahvistin	
Ilmoitettu lähtöteho	2 x 10 W
Taajuusvaste	63–20 kHz, +/-3 dB
Harmoninen kokonaishäiriö	<1 % (1 kHz)
Signaali–kohina-suhte (A-painotettu)	>72 dB
Levy	
Audio DAC	24 bittiiä / 44,1 kHz
Taajuusvaste	63 Hz–20 kHz, +/- 3 dB

USB	
USB Direct versio	2.0, nopea
Virittin (FM)	
Viritysalue	87,5-108 MHz
Virityskaivo	50 kHz
Pikavalinta-asetat	30

Yleistä	
Virta	Malli:WAHU12000250/AS360-120-AE250 Tulo: 100–240 V~, 50/60 Hz, Lähtö: DC 12,0 V, 2,5 A
Virtankulutus Eco Power -valmiustilassa	<0,5 W
Mitat	465 x 233 x 107 mm 520 x 323 x 123 mm
- Päälaite (L x K x S)	
-Tuotepakkkaus (L x K x S)	
Paino	2,4 kg 3,6 kg
- Päälaite	
- Pakkauksen kanssa	

FR Caractéristiques techniques

Amplificateur	
Puissance de sortie nominale	2 x 10 W
Réponse en fréquence	63 -20KHz, +/-3 dB
Distorsion harmonique totale	< 1 % (1 KHz)
Rapport signal / bruit (pondéré A)	> 72 dB

Disque	
CNA audio	24 bits/44,1 kHz
Réponse en fréquence	63 Hz - 20 kHz, +/- 3 dB
USB	
Version USB Direct	2.0 ultrarapide
Tuner (FM)	
Gamme de fréquences	87,5-108 MHz
Grille de syntonisation	50 kHz
Présélections	30

Informations générales	
Alimentation par secteur	Modèle :WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Entrée : 100-240 V~, 50/60 Hz, Sortie : CC 12,0 V, 2,5 A
Consommation électrique en mode veille d'économie d'énergie	<0,5 W
Poids	- Unité principale (l x H x P) 465 x 233 x 107 mm -D-Box(l x H x P) 520 x 323 x 123 mm
Emisores presintonizadas	30

HU Termékjellemzők

Erősítő	
Névleges kimenő teljesítmény	2 x 10 W
Frekvenciaválasz	63 -20 kHz, +/-3dB
Teljes harmonikus torzítás	< 1% (1 kHz)
Jel/zajszint aránya (A-súlyozott)	> 72 dB
Lemez	
Audió DAC	24 bit / 44,1 kHz
Frekvenciaválasz	63 Hz - 20 kHz, +/-3dB

USB	
USB Direct verzió	2.0 Full Speed
Hangolóegység (FM)	
Hangolási tartomány	87,5-108 MHz
Lépésköz	50 KHz
Előre beállított állomások	30

Általános információk	
Tápfeszültség	Típus:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Bemenet: 100-240 V~, 50/60 Hz, Kimenet: DC 12,0 V, 2,5 A
Eco készenléti üzemmód teljesítményfelvétele	<0,5 W
Méretek	- Főegység (Sz x Ma x Mé) 465 x 233 x 107 mm - D-doboz (Sz x Ma x Mé) 520 x 323 x 123 mm
Tömeg	- Főegység 2,4 kg -Csomagolással 3,6 kg

IT Specifiche Amplificatore	
Potenza caratteristica in uscita	2 x 10 W
Risposta in frequenza	63 -20 KHz, +/-3 dB
Distorsione totale armonica	< 1% (1 kHz)
Rapporto segnale/rumore (pesato "A")	>72 dB
Disco	
Audio DAC	24 Bit/44,1 kHz
Risposta in frequenza	63 Hz - 20 kHz, +/- 3 dB

USB	
Versione USB diretta	2.0 a velocità piena
Sintonizzatore (FM)	
Gamma di sintonizzazione	87,5-108 MHz
Griglia di sintonizzazione	50 kHz
Stazioni preimpostate	30

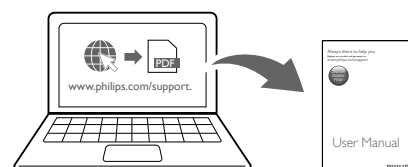
Informazioni generali	
Alimentazione CA	Modello:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Ingresso: 100-240 V~, 50/60 Hz, Uscita: CC 12 V, 2,5 A
Consumo energetico in modalità Standby Eco Power	< 0,5 W
Dimensioni (кpx)	- Unità principale (L x A x P) 465x233x107 mm -D-Box (L x A x P) 520 X 323 X 123 mm
Peso	- Unità principale 2,4 kg -Con imballo 3,6 kg

КК Ерекшеліктер	
Күшейткіш	
Номиналды шығыс қуаты	2 X 10 Вт
Жилік жауабы	63 -20 кГц, +/-3 дБ
Жалпы гармоникалық бұрмаланулар	<1% (1 кГц)
Сигнадың шуға коэффициенті (А-өлшеген)	>72 дБА

Диск	
Дыбыс DAC	24 бит/44,1 кГц
Жилік жауабы	63 Гц - 20 кГц, +/- 3 дБ

USB	
USB Direct нұсқасы	2.0 жоғары жылдамдық
Тюнер (FM)	
Реттеу ауқымы	87,5-108 МГц
Реттеу торы	50 кГц
Адың ала орнаттыған станциялар	30

Жалпы ақпарат	
Айнымалы ток қуаты	Модель:WAHU12000250-102/AS360-120-AE250 Кіріс: 100-240 В~, 50/60 Гц, Шығыс: 12,0 В, 2,5 А
Қуатты үнемдеу күту режимінде қуат тұтыну	< 0,5 Вт
Мөлшері	- Негізгі құрылғы (Е x Б x К) 465 x 233 x 107 мм Қораптың мөлшері (Е x Б x К) 520 x 323 x 123 мм
Салмағы	- Негізгі құрылғы 2,4 кг -Қорабымен 3,6 кг



- EN** To download the full user manual, visit www.philips.com/support.
- CS** Kompletní uživatelskou příručku naleznete na adrese www.philips.com/support.
- DA** Du kan downloade hele brugervejledningen på www.philips.com/support.
- DE** Um das vollständige Benutzerhandbuch herunterzuladen, besuchen Sie www.philips.com/support.
- EL** Για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.philips.com/support.
- ES** Para descargar el manual de usuario completo, visite www.philips.com/support.
- FI** Voit ladata käyttööppaan osoitteessa www.philips.com/support.
- FR** Pour télécharger le manuel d'utilisation complet, rendez-vous sur www.philips.com/support.
- HU** A teljes felhasználói kézikönyv